



GRAND KATANA 18 TOTAL DESTROY W GRAND KATANA 18 TOTAL DESTROY B

Блендер стаціонарний//Блендер стационарный/Jug blender



Інструкція користувача
Инструкция пользователя
Instruction manual

Інструкція з техніки безпеки	1
Инструкция по технике безопасности	3
Safety instructions	5

ЗМІСТ

1. Компоненти пристрою	7
2. Перед першим використанням	7
3. Експлуатація	7
4. Чищення та догляд	8
5. Технічні характеристики	8
6. Утилізація старих електроприладів	9
7. Служба технічної підтримки та гарантія	9
8. Авторське право	9

СОДЕРЖАНИЕ

1. Компоненты устройства	10
2. Перед первым использованием	10
3. Эксплуатация	10
4. Чистка и уход	11
5. Технические характеристики	11
6. Утилизация старых электроприборов	12
7. Служба технической поддержки и гарантия	12
8. Авторские права	12

INDEX

1. Parts and components	13
2. Before use	13
3. Operation	13
4. Cleaning and maintenance	14
5. Technical specifications	14
6. Disposal of old electrical and electronic appliances	15
7. Technical support and warranty	15
8. Copyright	15

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте ці вказівки перед використанням приладу. Збережіть посібник користувача для подальшого використання або для нових користувачів.

- При використанні приладу необхідно суворо дотримуватись усіх інструкцій з техніки безпеки.
- УВАГА: неправильне або неналежне використання може бути небезпечним як для приладу, так і для користувача. Використовуйте прилад лише для цілей, описаних у цій інструкції.
- Будьте обережні під час роботи з лезами блендера, особливо під час чищення чаші для змішування.
- Завжди відключайте прилад від мережі, якщо його залишаєте без нагляду, а також перед складанням, розбиранням або чищенням.
- Прилад не призначений для використання дітьми. Тримайте цей прилад та шнур живлення в недоступному для дітей місці.
- Приладом можуть користуватися особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або без досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу та розуміють небезпеку, пов'язану з цим.
- Діти не повинні гратися з пристроєм.
- Цей прилад призначений лише для домашнього використання та не призначений для барів, ресторанів, фермерських будинків, готелів, мотелів та офісів.
- Цей пристрій не призначений для керування за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
- Не використовуйте аксесуари, які не були надані Secotec, оскільки це може пошкодити виріб і спричинити травми.

- Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми.
- Не використовуйте блендер для гарячих або киплячих рідин. Перед обробкою дайте їм охолонути.
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на табличці з характеристиками виробу, і що вилка заземлена.
- Не занурюйте шнур, вилку або будь-які незнімні частини приладу у воду чи будь-яку іншу рідину, а також не піддавайте воді електричні з'єднання. Переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж брати вилку або вмикати прилад.
- Вимкніть прилад з розетки, коли він не використовується, перед збиранням або розбиранням частин, а також перед чищенням.
- Регулярно перевіряйте кабель живлення на наявність видимих пошкоджень. Якщо шнур пошкоджений, його має відремонтувати офіційна служба технічної підтримки Secotec, щоб уникнути будь-якої небезпеки.
- Не використовуйте виріб на відкритому повітрі, поблизу електричних плит, газу, вогню або в духовці.
- Не скручуйте, не згинайте, не тягніть і не пошкоджуйте шнур живлення. Захищайте його від гострих країв і джерел тепла. Не допускайте, щоб шнур торкався гарячих поверхонь. Не дозволяйте шнуру звисати з краю робочої поверхні або стільниці.
- Не підключайте прилад до джерела живлення, доки він не буде повністю зібраний, і переконайтеся, що він від'єднаний від розетки, перш ніж розбирати прилад або його лезом.
- Не використовуйте блендер для гарячої їжі.
- Не вставляйте посуд у виріб під час роботи, щоб зменшити ризик бризок або травм. Будь ласка, поведіться з ним обережно.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочтите эти инструкции перед использованием прибора. Сохраните данное руководство по эксплуатации для дальнейшего использования или для новых пользователей.

- При использовании прибора необходимо строго соблюдать все инструкции по технике безопасности.

ВНИМАНИЕ: неправильное или ненадлежащее использование может быть опасным как для прибора, так и для пользователя. Используйте прибор только для целей, описанных в этом руководстве.

- Будьте осторожны при обращении с лезвиями блендера, особенно при чистке контейнера для смешивания.

- Всегда отключайте прибор от сети, если он оставлен без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.

- Прибор не предназначен для использования детьми.

Храните этот прибор и его шнур питания в недоступном для детей месте.

- Прибором могут пользоваться лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим опасности.

- Дети не должны играть с прибором.

- Этот прибор предназначен только для бытового использования и не предназначен для баров, ресторанов, фермерских домов, отелей, мотелей и офисов.

- Это устройство не предназначено для управления с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.

- Не используйте принадлежности, которые не были

предоставлены Secotec, так как это может повредить изделие и привести к травмам.

- Задачи по чистке и техническому обслуживанию не должны выполняться детьми.

- Не используйте блендер с горячими или кипящими жидкостями. Дайте им остыть перед обработкой.

- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на этикетке с характеристиками продукта, и что вилка заземлена.

- Не погружайте шнур, вилку или любую несъемную часть прибора в воду или любую другую жидкость, а также не подвергайте электрические соединения воздействию воды. Убедитесь, что ваши руки сухие, прежде чем брать вилку или включать прибор.

- Отключайте прибор от розетки, когда он не используется, перед сборкой или разборкой деталей и перед чисткой.

- Регулярно проверяйте шнур питания на наличие видимых повреждений. Если шнур поврежден, его необходимо отремонтировать в официальной службе технической поддержки Secotec, чтобы избежать любой опасности.

- Не используйте продукт на открытом воздухе, вблизи электрических плит, газа, пламени или внутри духовки.

- Не скручивайте, не сгибайте, не тяните и не повреждайте шнур питания. Берегите его от острых краев и источников тепла. Не допускайте соприкосновения шнура с горячими поверхностями. Не допускайте свисания шнура с края рабочей поверхности или столешницы.

- Не включайте прибор в сеть, пока он не будет полностью собран, и убедитесь, что он отключен от сети, прежде чем разбирать прибор или прикасаться к его лезвию.

- Не используйте блендер с горячей пищей.

- Не вставляйте столовые приборы в прибор во время работы, чтобы снизить риск разбрызгивания или получения травм. Пожалуйста, обращайтесь с ним осторожно.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the product. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.

WARNING: incorrect or improper use can be dangerous for both the appliance and the user. Use the appliance only for the purposes described in this manual.

- Be careful when handling the blender blades, especially when cleaning and emptying the blending container.

- Always unplug the appliance if left unattended and before assembly, disassembly, or cleaning.

- The appliance is not intended to be used by children. Keep this appliance and its power cord out of reach of children.

- The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children must not play with the appliance.

- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.

- This device is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

- Do not use accessories that have not been provided by Cecotec, as this could damage the product and cause injuries.

- Cleaning and maintenance tasks must not be carried out by children.

- Do not use the blender with hot or boiling liquids. Allow them to cool down before processing them.

- Ensure that the mains voltage matches the voltage specified on the product rating label and that the plug is earthed.

- Do not immerse the cord, plug, or any non-removable part of the appliance in water or any other liquid, nor expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.

- Unplug the appliance from the outlet when not in use, before assembling or disassembling parts, and before cleaning.

- Check the power cord regularly for visible damage. If the cord is damaged, it must be repaired by the official Cecotec Technical Support Service to avoid any type of danger.

- Do not use the product outdoors, close to electric plates, gas, flames, or inside an oven.

- Do not twist, bend, pull, or damage the power cord. Protect it from sharp edges and heat sources. Do not allow the cord to touch hot surfaces. Do not let the cord hang over the edge of the working surface or worktop.

- Do not plug the appliance into the power supply until it is fully assembled and make sure it is unplugged before disassembling the appliance or handling its blade.

- Do not use the blender with hot food.

- Do not insert utensils into the product during operation to reduce the risk of splashing or injury. Please handle it with care.

1. КОМПОНЕНТИ ПРИСТРОЮ

Мал. 1 (с.16)

1. Основний корпус
2. Ручка
3. Тримач леза
4. Лезо Total Destroy
5. Скляна ємність для змішування
6. Кришка
7. Верх для розливу рідини
8. Мірний стакан

Мал. 2 (с.17)

9. Відкриття
10. Закрити

2. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Цей ручний блендер має упаковку, призначену для захисту під час транспортування. Вийміть його з коробки, рекомендуємо зберегти оригінальну коробку та інші елементи упаковки в надійному місці. Вони допоможуть запобігти пошкодженню ручного міксера, якщо вам доведеться його транспортувати в майбутньому. Якщо ви хочете утилізувати оригінальну упаковку, будь ласка, переконайтеся, що ви належним чином переробили всі предмети.
- Переконайтеся, що всі деталі та компоненти є в наявності та в хорошому стані. Якщо якісь відсутні або не в хорошому стані, негайно зверніться до офіційної служби технічної підтримки Cecotec.
- Перед використанням цього ручного міксера або будь-яких його аксесуарів необхідно очистити всі частини, які контактуватимуть з їжею. Потім поставте блендер на рівну, тверду та суху поверхню.

3. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

1. Підключіть пристрій до джерела живлення.
2. Поверніть селектор вліво (проти годинникової стрілки), щоб вибрати режим PULSE.
3. Поверніть селектор праворуч (за годинниковою стрілкою), щоб вибрати потрібну швидкість: 1-5.

4. ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Прибирання

- Щоб правильно очистити леза, спочатку промийте чашу водою. Наповніть чашу 400 мл теплої води та додайте трохи миючого засобу. Закрийте чашу кришкою і запустіть пристрій в режимі PULSE на 2 секунди за раз. Повторіть процес стільки разів, скільки потрібно.
- Щоб завершити чищення блендера, поверніть ручку живлення в положення «0», вимкніть вимикач і від'єднайте прилад від мережі після кожного використання та перед чищенням.
- Використовуйте воду для очищення чаші. Не використовуйте хімічні чи агресивні абразивні засоби для чищення.
- Ніколи не занурюйте основу двигуна або тримач леза у воду.
- Для очищення основи двигуна використовуйте суху м'яку тканину. Не очищайте цю частину мокрою тканиною.

Технічне обслуговування

Якщо виріб не працює належним чином, видає незвичайні звуки або тремтить більше, ніж зазвичай, припиніть використання та зверніться до служби технічної підтримки Cecotec для ремонту. Не виконуйте технічне обслуговування самостійно.

Зберігання

- Після чищення пристрою переконайтеся, що він ретельно висушений, перш ніж зберігати.
- Після використання продукту зберігайте його в сухому, безпечному місці.
- Уникайте прямого впливу сонячних променів.
- Зберігайте його в недоступному для дітей місці.

5. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Пристрій: Grand Katana 18 Total Destroy W/Grand Katana 18 Total Destroy B

Номер пристрою: 03983/03984

Номінальна напруга: 220 - 240 В

Номінальна частота: 50/60 Гц

Номінальна потужність: 1800 Вт

Чаша об'ємом 1,8 л

Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення з метою покращення якості продукції.

Зроблено в Китаї | Розроблено в Іспанії

6. УТИЛІЗАЦІЯ СТАРИХ ЕЛЕКТРИЧНИХ ВИРОБІВ



Цей символ вказує на те, що відповідно до чинних норм виріб та/або батарею необхідно утилізувати окремо від побутових відходів. Коли термін придатності цього продукту закінчиться, ви повинні утилізувати блендер та віднести їх до пункту збору, призначеного місцевими органами влади.

Споживачі повинні звернутися до місцевих органів влади або роздрібного продавця для отримання інформації щодо правильної утилізації старих приладів та/або їхніх батарей. Дотримання наведених вище вказівок допоможе захистити навколишнє середовище.

7. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ГАРАНТІЯ

Cecotec несе відповідальність перед кінцевим користувачем або споживачем за будь-яку невідповідність, яка існує на момент поставки продукту відповідно до положень, умов і термінів, установлених застосовними правилами.

Рекомендується, щоб ремонт проводився кваліфікованим персоналом.

Якщо в будь-який момент ви виявите будь-яку проблему з вашим продуктом або матимете будь-які сумніви, не соромтеся зв'язатися з офіційною службою технічної підтримки Cecotec за номером +34 963 210 728.

8. АВТОРСЬКЕ ПРАВО

Права інтелектуальної власності на тексти цього посібника належать CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Всі права захищені. Вміст цієї публікації не можна, повністю або частково, відтворювати, зберігати в пошуковій системі, передавати або розповсюджувати будь-якими засобами (електронними, механічними, фотокопіюванням, записом або подібними) без попереднього дозволу CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. КОМПОНЕНТЫ УСТРОЙСТВА

Рис. 1 (с.16)

1. Основной корпус
2. Ручка
3. Держатель лезвия
4. Лезвие Total Destroy
5. Стеклоянная чаша для смешивания
6. Крышка
7. Верхняя часть для заливки жидкости
8. Мерный стакан

Рис. 2 (с.17)

9. Открытие
10. Закрытие

2. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Этот блендер имеет упаковку, предназначенную для защиты при транспортировке. Извлеките его из коробки, рекомендуем сохранить оригинальную коробку и другие элементы упаковки в надежном месте. Они помогут предотвратить повреждение ручного миксера, если вам придется его транспортировать в будущем. Если вы хотите утилизировать оригинальную упаковку, убедитесь, что вы должным образом переделали все предметы.
- Убедитесь, что все детали и компоненты имеются в наличии и хорошем состоянии. Если какие-либо отсутствуют или не в хорошем состоянии, немедленно обратитесь в официальную службу технической поддержки Cecotec.
- Перед использованием этого ручного миксера или любых аксессуаров необходимо очистить все части, которые будут контактировать с пищей. Затем поставьте блендер на ровную, твердую и сухую поверхность.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Подключите прибор к источнику питания.
2. Поверните селектор влево (против часовой стрелки), чтобы выбрать режим PULSE.
3. Поверните селектор вправо (по часовой стрелке), чтобы выбрать нужную настройку скорости: 1-5.

4. ЧИСТКА И УХОД

Очистка

- Чтобы правильно очистить лезвия, сначала промойте чашу водой. Наполните чашу 400 мл теплой воды и добавьте немного моющего средства. Закройте чашу крышкой и запустите устройство в режиме PULSE на 2 секунды за раз. Повторите процесс столько раз, сколько необходимо.
- Чтобы закончить очистку блендера, поверните ручку питания в положение «0», выключите выключатель и отключите прибор от сети после каждого использования и перед очисткой.
- Используйте воду для очистки чаши. Не используйте химические или едкие абразивные чистящие средства.
- Никогда не погружайте основание двигателя или держатель лезвия в воду.
- Используйте сухую мягкую ткань для очистки основания двигателя. Не чистите эту часть мокрой тканью.

Техническое обслуживание

Если устройство не работает нормально, издает необычные шумы или трясется сильнее обычного, прекратите использование устройства и обратитесь в службу технической поддержки Cecotec для ремонта. Не выполняйте работы по техническому обслуживанию самостоятельно.

Хранение

- После очистки устройства убедитесь, что оно полностью высохло, прежде чем убрать его на хранение.
- После использования устройства храните его в сухом, безопасном месте.
- Избегайте прямого воздействия солнечных лучей на устройство.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Устройство: Grand Katana 18 Total Destroy W/Grand Katana 18 Total Destroy B

Артикул устройства: 03983/03984

Номинальное напряжение: 220–240 В

Номинальная частота: 50/60 Гц

Номинальная мощность: 1800 Вт

Емкость чаши 1,8 л

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления в целях улучшения качества продукции.

Сделано в Китае | Разработано в Испании

6. УТИЛИЗАЦИЯ СТАРЫХ ЭЛЕКТРОПРИБОРОВ



Этот символ означает, что в соответствии с действующими правилами устройство и/или батарею следует утилизировать отдельно от бытовых отходов. Когда срок годности этого продукта подходит к концу, вам следует утилизировать батареи/аккумуляторы и сдать их в пункт сбора, назначенный местными властями.

Потребители должны обращаться в местные органы власти или к розничному продавцу за информацией о правильной утилизации старых приборов и/или их батарей.

Соблюдение приведенных выше рекомендаций поможет защитить окружающую среду.

7. ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА И ГАРАНТИЯ

Cecotec несет ответственность перед конечным пользователем или потребителем за любое несоответствие, существующее на момент поставки продукта, в соответствии с условиями и сроками, установленными применимыми правилами.

Рекомендуется, чтобы ремонт выполнялся квалифицированным персоналом.

Если в любой момент вы обнаружите какую-либо проблему с вашим продуктом или у вас возникнут какие-либо сомнения, не стесняйтесь обращаться в официальную службу технической поддержки Cecotec по телефону +34 963 210 728.

8. АВТОРСКИЕ ПРАВА

Права интеллектуальной собственности на тексты данного руководства принадлежат CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Все права защищены. Содержание этой публикации не может быть полностью или частично воспроизведено, сохранено в поисковой системе, передано или распространено любыми средствами (электронными, механическими, фотокопированием, записью или аналогичными) без предварительного разрешения CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1 (p.16)

1. Main body
2. Knob
3. Blade holder
4. Total Destroy blade
5. Glass blending jar
6. Lid
7. Liquid pouring top
8. Measuring cup

Fig. 2 (p.17)

9. Opening
10. Close

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent product damage when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.
- Wash and dry the blender and all parts that come into contact with food carefully before use. Then, place the blender on an even, firm, and dry surface.

3. OPERATION

1. Plug the device into a power supply.
2. Turn the selector to the left (counterclockwise) to select PULSE mode.
3. Turn the selector to the right (clockwise) to select the desired speed setting: 1-5.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning

- To clean the blades properly, first rinse the jug with water. Fill the jug with 400 ml of lukewarm water and add some detergent soap. Close the jug with the lid and run the machine in PULSE mode for 2 seconds at a time. Repeat the process as many times as necessary.
- To finish cleaning the blender, turn the power knob to the "0" position, turn the switch off and unplug the appliance after each use and before cleaning.
- Use water to clean the jug. Do not use chemical or harsh abrasive cleaning agents.
- Never submerge the motor base or the blade holder in water.
- Use a dry, soft cloth to clean the motor base. Do not clean this part with a wet cloth.

Maintenance

If the product does not operate normally, produces uncommon noises or shakes more than it normally does, stop using the product and contact the Technical Support Service of Cecotec for reparation. Do not carry out maintenance tasks yourself.

Storage

- After cleaning the device, make sure it is thoroughly dried before storing it.
- After using the product, store it in a dry, safe place.
- Avoid direct exposure to sunlight
- Make sure it is stored in a place out of the reach of children.

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product: Grand Katana 18 Total Destroy W/Grand Katana 18 Total Destroy B

Product reference: 03983/03984

Nominal voltage: 220 - 240 V

Rated frequency: 50/60 Hz

Rated power: 1800 W

1.8-L capacity jug

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

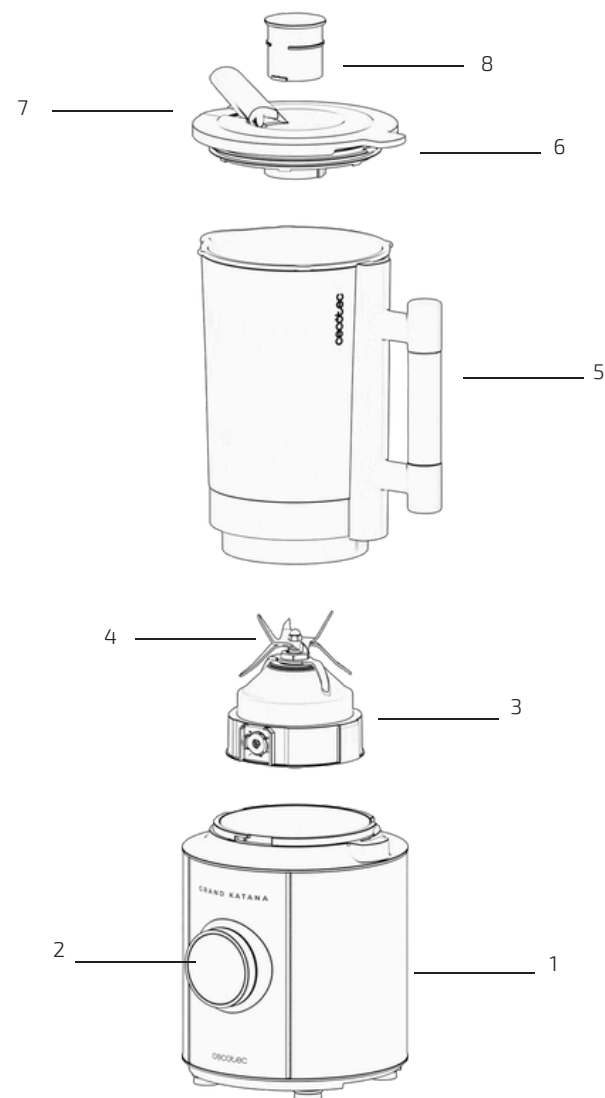
Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries. Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

7. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

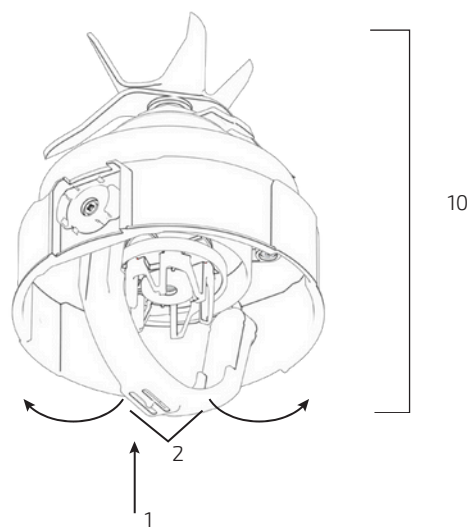
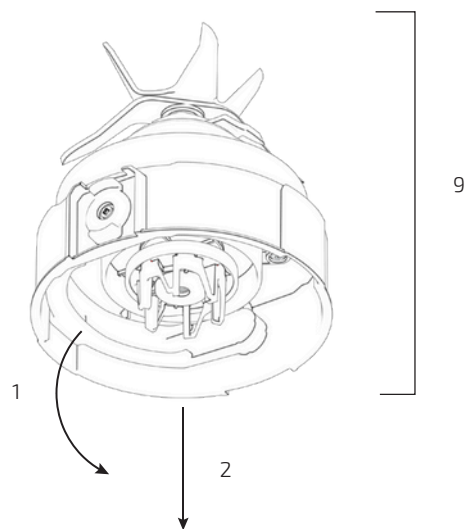
Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations. It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel. If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

8. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



Мал./Рис./Fig. 1



Мал./Рис./Fig. 2

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
C/de la Pinadeta s/n, 46930
Quart de Poblet, Valencia, Spain

EA01230105